

Zec

Chapter 7

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

זַכְרְיָה	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	הָיָה	הַמֶּלֶךְ	לְדָרְיוֹשׁ	אַרְבַּע	בְּשָׁנָת	וַיְהִי	1
Zakharia	kepada	TUHAN	firman	ada	raja	Darius	empat	pada-tahun	Dan-ada	
	H0413	H3068	H1697	H1961	H4428	H1867	H0702	H8141	H1961	
				בְּכֶסֶלֹוּ:	הַתְּשֵׁי	לְחֹדֶשׁ	בְּאַרְבַּעָה			
				yaitu-Kislew	kesembilan	bulan	pada-tanggal-empat			
				H3691	H8671	H2320	H0702			

Pada tahun yang keempat zaman raja Darius datanglah firman TUHAN kepada Zakharia, pada tanggal empat bulan kesembilan, yakni bulan Kislew.

לְחַלּוֹת	וְאֲנָשָׁיו	מִלְּדָוִד רְגֵם	שָׂרֵזַר	בֵּית-בֶּטֶל	וַיִּשְׁלַח	2
untuk-memohon	dan-orang-orang-nya	dan-Regem-Melekh	Sarezar	Betel	Dan-mengutus	
	H0376	H7278	H8272	H1008	H7971	
				יְהוָה:	פָּנָיו	אֶת-
				TUHAN	wajah	[objek]
				H3068	H6440	H0853

Adapun penduduk Betel telah mengutus Sarezar dan Regem-Melekh serta orang-orangnya untuk melunakkan hati TUHAN,

וְאֶל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	לְבַיִת-	אֲשֶׁר	הַכֹּהֲנִים	אֶל-	לְאָמֹר	3
dan-kepada	semesta-alam	TUHAN	di-rumah	yang	imam-imam	kepada	demikian	
	H0413	H3068			H3548	H0413	H0559	
כְּאִשֶּׁר	הִנְיָר	הַחֲמִישִׁי	בְּחֹדֶשׁ	הָאֵבֶכָה	הָאֵמֹר	הַנְּבִיאִים		
seperti	mengasingkan-diri	kelima	pada-bulan	haruskah-aku-menangis	demikian	nabi-nabi		
		H2549	H2320	H1058	H0559	H5030		
				פ	שָׁנִים:	זֶה	עָשִׂיתִי	
				[paragraf]	tahun	berapa-banyak	ini	aku-lakukan
					H8141	H4100	H2088	

untuk menanyakan kepada para imam dari rumah TUHAN semesta alam dan kepada nabi, demikian: "Haruskah kami sekalian menangis dan berpantang dalam bulan yang kelima seperti yang telah kami lakukan bertahun-tahun lamanya?"

לְאָמֹר:	אֵלַי	צְבָאוֹת	יְהוָה	דְּבַר-	וַיְהִי	4
demikian	kepada-ku	semesta-alam	TUHAN	firman	Dan-ada	
	H0559	H0413	H3068	H1697	H1961	

Maka datanglah firman TUHAN semesta alam kepadaku, bunyinya:

אָמַרְךָ אֵל-כָּל-עַם הָאָרֶץ וְאֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר כִּי- 5
 Katakanlah kepada seluruh rakyat negeri dan-kepada imam-imam demikian ketika
[H0559](#) [H3548](#) [H0413](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְזֶה שְׁבַע עָשָׂר שָׁנָה וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי 7
 dan-ini dan-pada-bulan-ketujuh pada-bulan-kelima dan-berkabung kamu-berpuasa
[H7657](#) [H2088](#) [H7637](#) [H2549](#) [H5594](#) [H6684](#)

וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי 7
 untuk-Ku kamu-berpuasa puasa tahun
[H0589](#) [H6684](#) [H6684](#) [H8141](#)

"Katakanlah kepada seluruh rakyat negeri dan kepada para imam, demikian: Ketika kamu berpuasa dan meratap dalam bulan yang kelima dan yang ketujuh selama tujuh puluh tahun ini, adakah kamu sungguh-sungguh berpuasa untuk Aku?"

וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי 7
 dan-ketika kamu makan dan ketika kamu minum, bukankah kamu makan dan minum untuk dirimu sendiri?
[H0398](#) [H3808](#) [H8354](#) [H0398](#)

וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי וְכַתְּמִישִׁי 7
 yang-minum dan-kamu
[H8354](#)

Dan ketika kamu makan dan ketika kamu minum, bukankah kamu makan dan minum untuk dirimu sendiri?"

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים 7
 dan-tenteram dan-kota-kota-nya dan-kota-kota-nya dan-tenteram didiami Yerusalem ketika-ada
[H7223](#) [H5030](#) [H3027](#) [H3068](#) [H7121](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3808](#)

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים 7
 dan-tenteram didiami dan-dataran-rendah
[H5045](#) [H5439](#) [H7961](#) [H3427](#) [H3389](#) [H1961](#)

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים 7
 [paragraf] didiami dan-dataran-rendah
[H3427](#) [H8219](#)

Bukankah ini firman yang telah disampaikan TUHAN dengan perantaraan para nabi yang dahulu, ketika Yerusalem dengan kota-kota yang di sekelilingnya masih didiami orang dan masih sentosa dan Tanah Negeb dan Daerah Bukit masih didiami?"

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים 7
 demikian Zakharia kepada TUHAN firman Dan-ada
[H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

Firman TUHAN datang kepada Zakharia, bunyinya:

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים 7
 Beginilah firman TUHAN semesta-alam
[H8199](#) [H0571](#) [H4941](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וְהָיָה כִּי-יָבִיאוּ אֵלֶיךָ הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים 7
 saudara-nya kepada setiap-orang lakukanlah dan-belas-kasih dan-kasih-setia
[H0251](#) [H0854](#) [H0376](#)

"Beginilah firman TUHAN semesta alam: Laksanakanlah hukum yang benar dan tunjukkanlah kesetiaan dan kasih sayang kepada masing-masing!"

תַּעֲשִׂקוּ kamu-menindas H6231	אַל- jangan H0408	וְעַנִּי dan-orang-miskin H6041	גֵּר orang-asing H1616	וַיְתוּם dan-anak-yatim H3490	וְאֵלְמָנָה Dan-janda H0490	10
: בְּלִבְכֶם dalam-hati-kamu H3824	תַּחֲשְׁבוּ kamu-rencanakan H2803	אַל- jangan H0408	אָחִיו saudara-nya H0251	אִישׁ setiap-orang H0376	וְרֵעֵת dan-kejahatan	

Janganlah menindas janda dan anak yatim, orang asing dan orang miskin, dan janganlah merancang kejahatan dalam hatimu terhadap masing-masing."

סָרְרַת keras-kepala H5637	כַּתֵּף bahu H3802	וַיִּתְּנוּ dan-mereka-memberikan H5414	לְהִקְשִׁיב untuk-memperhatikan H7181	וַיִּמָּאֲנוּ Tetapi-mereka-menolak H3985	11
		מִשְׁמוֹעַ dari-mendengar H8085	הִכְבִּירוּ mereka-membebasan H3513	וְאֲזִינָהֶם dan-telinga-mereka H0241	

Tetapi mereka tidak mau menghiraukan, dilintangkannya bahunya untuk melawan dan ditulikannya telinganya supaya jangan mendengar.

וְאֵת dan-[objek] H0853	הַתּוֹרָה Taurat H8451	אֶת- [objek] H0853	מִשְׁמוֹעַ dari-mendengar H8085	שְׁמִירַן intan H8068	שָׂמוּ mereka-membuat	וְלִבָּם Dan-hati-mereka	12	
הַנְּבִיאִים nabi-nabi H5030	בְּיַד melalui-tangan H3027	בְּרוּחוֹ oleh-roh-Nya H7307	צְבָאוֹת semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068	שָׁלַח dikirim H7971	אֲשֶׁר yang	הַדְּבָרִים perkataan H1697	
		צְבָאוֹת: semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068	מֵאֵת dari H0854	גָּדוֹל besar	קֶצֶף murka	וַיְהִי dan-ada H1961	הֶרְאֵשִׁים terdahulu H7223

Mereka membuat hati mereka keras seperti batu amril, supaya jangan mendengar pengajaran dan firman yang disampaikan TUHAN semesta alam melalui roh-Nya dengan perantaraan para nabi yang dahulu. Oleh sebab itu datang murka yang hebat dari pada TUHAN.

כֵּן demikianlah	שָׁמְעוּ mereka-mendengar H8085	וְלֹא dan-tidak H3808	קָרָא Ia-memanggil H7121	כַּאֲשֶׁר- sebagaimana	וַיְהִי Dan-terjadi H1961	13
: צְבָאוֹת: semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068	אָמַר firman H0559	אֲשָׁמַע Aku-mendengar H8085	וְלֹא dan-tidak H3808	יִקְרְאוּ mereka-akan-memanggil H7121	

"Seperti mereka tidak mendengarkan pada waktu dipanggil, demikianlah Aku tidak mendengarkan pada waktu mereka memanggil, firman TUHAN semesta alam.

יָדְעוּם mereka-kenal H3045	לֹא- tidak H3808	אֲשֶׁר yang	הַגּוֹיִם bangsa	כָּל- semua H3605	עַל- ke-atas	וַאֲסַעֲרֵם Dan-Aku-menceraikan-beraikan-mereka H5590	14
וּמִשָּׁב dan-dari-orang-yang-kembali H7725	מֵעֵבֶר dari-orang-yang-lewat	אֲחֵרֵיהֶם sesudah-mereka	נִשְׁמָה menjadi-tandus H8047	וְהָאֲרֶץ dan-negeri H0776			
	פ [paragraf]	לְשִׁמָּה: menjadi-sunyi H8047	חֲמוּדָה yang-indah	אֲרֶץ- tanah H0776	וַיִּשְׂמוּ dan-mereka-membuat		

Oleh sebab itu Aku meniupkan mereka seperti angin badai ke antara segala bangsa yang tidak dikenal mereka, dan sesudahnya tanah itu menjadi sunyi sepi, sehingga tidak ada yang lalu-lalang di sana; demikianlah mereka membuat negeri yang indah itu menjadi tempat yang sunyi sepi."